

ДЕМО-ВЕРСИЯ
ХАНТЫЙСКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА (КАЗЫМСКИЙ ДИАЛЕКТ)
8-9 КЛАССЫ

Задание 1. Тәм диалог ханты йасәңән тулмашты.

Переведите диалог на родной язык.

На уроке

Максим: Паша, я так проголодался! А ты?

Паша: Я тоже! Через 15 минут закончится урок. Пойдём поедим!

Максим: Да, есть хочется. Сходим в столовую!

В столовой

Максим: Здравствуйте! А что у нас на обед?

Буфетчица: Добрый день! Сегодня у нас вкусный суп и курица с картофелем.

Паша: Я очень хочу есть. Дайте мне, пожалуйста, и суп, и курицу с картошкой.

Максим: А я возьму курицу с картошкой и компот из яблок.

Максимальный балл – 4.

М. К. Вагатова стихотворение «Аңки сәм» лўнта. 2–3 заданийэт вєра.

Прочитайте стихотворение М. К. Вагатовой «Аңки сәм». Выполните задания 2–3 по тексту данного стихотворения.

Аңки сәм

Хуты йўхэт лыпэт тайсэт?

Хуты лёлән лыв сөрхатсэт?

Лэрат ки лыв әнт па тайсэт!

Муй па Мўв ки әнтөм вөс!

Ньавлэк сәмән Хатэл вантэл,

Муйкөм хошәм кўш ат тайэл;

Эвпух сәма әнт па питэл,

Мўва Аңки әнт ки китэл!

Аңки сәм!

Муй щит щимәщ?

Щит хатэл киньща хошмэл вөн!

Калэл вурәң вўрты киньща,

Щит әнт суханты вутәң йөш!

Мўвән вөлты мет тәк йөр!

Тынәт киньща тынәң ут!

Щит хәннөхө вөлты лут!

Аңки сәм!

Щив па вев әнт луңтыйәл.

Талта оләң лыл рўв

Пўншиладәв муң!

Тāми киньща тынəн ут,
Тāми киньща каврəм тўт
Нємəлт хəнтты,
Нємəлт артан
Иса па, мāл, антəм Мўвəн!

Задание 2. Тāм поэтический путəр эвəлт сущестительнойəт нух хāнша. Щи нэмəт тире мухты падеж па числа поста: лыпəт – осн. п., мн. ч.

Выпишите из приведённого фрагмента поэтического текста имена сущестительные. Укажите падеж и число этих сущестительных через тире по образцу: *лыпəт – осн. п., мн. ч.*

Хуты йўхəт лыпəт тайсəт?
Хуты лəлəн лыв сəрхатсəт?
Лəрат ки лыв āнт па тайсəт!
Муй па Мўв ки āнтəм вəс!

Максимальный балл – 3.

Задание 3. Арталы, М. Вагатова муй хурпи художесвенно-изобразительной стредствайəт хāншəс? Щи нэмəт тире мухты хāнша: Ньавлəк сэмəн Хатəл вантəл – эпитет.

Определите, какие художественно-изобразительные средства использовала М. Вагатова в приведенных фрагментах? Напишите их название через тире по образцу: *Ньавлəк сэмəн Хатəл вантəл – эпитет.*

Ньавлəк сэмəн Хатəл вантəл,
Муйкəм хошəм кўш ат тайəл;
Эвпух сəма āнт па питəл,
Мўва Аҗки āнт ки китəл!
Аҗки сām!
Муй щит щимəщ?
Щит хатəл киньща хошмəл вəн!
Калəл вурəн вўрты киньща,
Щит āнт суханты вутəн йəш!
Мўвəн вəлты мєт тāk йəр!
Тынəт киньща тынəн ут!
Щит хāннєхə вəлты лут!

Максимальный балл – 3.

Е. Д. Айпин путəр шəп «Вəн нəхəр йўх сайəн» лўнты. 4 задание вєра.
Прочитайте отрывок из рассказа Е. Д. Айпина «В тени старого кедра». Выполните задание 4 по тексту этого отрывка.

Вəн нəхəр йўх сайəн

Хя́ннєхө лантəн ай вөнши вӱр хӱват шөтəл. Ай вөнши вӱр лӱвəла лємпийəл: кашəн лылəн йӱх-йєнк, хя́ннєхө – хөнтты хулал. Лылəн ут мянəл – па па лылəн ут йухəтəл. Төп... мянты – ай вер. Йухлы йухəтты – па вер! Муй йухəтəл?!

Ай вөнши вӱр єтəм хөт ол кєм мянєс. Ай вөншийəт хəтəл имэнэн хошмəллайəт па төрəм ацэн пєла нух щи таллайəт. Вөншийəт ньавлєка йєртəтэн льухəтлайəт. Ал йиңкэн мӱвэн йаньльщəлуйəт. Нуви йохмэн па пищəн арийəл лывəла арылəлə. Єнəмты ай вөншəт такла нуви сыйəн йохəм хутыса йəллы вөл.

Хя́нтэн йохəмэн йəллы щи вохла. Лӱв ухəл нух алəмсəллə па нумəсэн йухəтса: хя́ннєхө хөнтты вөшəл, төп төрəм ащи па мӱв аңки хəтьəлəнэн. И хя́нты хулал, па хя́нты сєма питəл. Хя́ннєхө вөлты төрмəл а́н хулал. Төрмəл па мӱвəл лӱв пилала иса вөлты питлəнэн. Щимəщ нумəсэн шөтшəлэн, сəмəл хошиты сый а́йа щи йис.

(Отрывок из рассказа Е.Д. Айпина)

(Перевод на казымский диалект Л.А. Федоркив)

Задание 4. Тəм путəр шөп эвəл словосочетание «сєма питты» постəты йəсəн хя́нша. Альэ, мəта часть речи главной па зависимой йəсəн ул. Арталы, муй хурпи синтаксической связь лы́н тəйлəнэн.

Определите лексическое значение словосочетания «сєма питты». Укажите, какими частями речи выражены главное и зависимое слова. Определите, каким видом синтаксической связи они объединены.

Максимальный балл – 3.

Задание 5. Лӱ́нта Обатин Алексей Максимович путəр «Ньо́пие» па анализ вера. План пəла вантман путəр хя́нша.

Нə́н ропатайэн тə́лаңа, и йӱ́пийэн, йəтшəм путəр вөлты верəл вөл. Этəлты ху́ты нə́н тə́м путəр нумса пунсəн.

Нə́н ропатайєн 150 йəсəн тə́йты верəл вөл.

1. Тə́м путəрэн тема па идея уша павты, муй автор лə́нхəлəс йəстəты па ху́ты лыв щит щиты версəллы?

2. Тə́м путəрэн кə́нши, муй тə́йəл (экспозиция, завязка, развитие действия, кульминация, развязка)

3. Персонажəн образэн кə́тна орталəн (олə́н митəт утəт, кимєт утəт па эписотический утəт) па характеристика мийа. Муй хурпєт, ху́ты ийə́ха вөллəт, па муй хурпи лыв ху́йат: (вə́нш хурасəл, элпəтəл, тə́йты су́хлал).

4. Муй хурпи художественной стрєдства па прием эмоциональный фон путəрэн верлəт?

5. Нə́н йа́ста, тə́м произведение лу́нəтты йə́м, хурасə́н йəсə́н? (Муй нə́нə́на нумса йухтəл?)

Выполните анализ прозаического произведения Обатина Алексея Максимовича «Ньо́пие». Дайте связный письменный ответ, опираясь на представленный ниже план, который должен помочь увидеть самые важные

элементы текста, о которых Вы расскажете в выбранной Вами последовательности ответов на вопросы.

Ваша работа должна представлять собой цельный, связный, завершённый текст на родном (или русском) языке, показывающий, что Вы поняли автора, тему и идею произведения, а также увидели все средства, с помощью которых автор раскрывает смысл произведения. Постарайтесь проанализировать произведение в единстве формы и содержания.

Ваша работа должна быть объёмом не менее 150 слов.

1. Определите тему и идею данного произведения, проблемы, затронутые в нём (что хотел сказать автор и как ему удалось это сделать?).

2. Определите основные элементы сюжетной линии рассказа (экспозиция, завязка, развитие действия, кульминация, развязка).

3. Разделите образы персонажей рассказа (главные, второстепенные или эпизодические образы) и дайте им характеристику. Представьте характеры, взаимоотношения между персонажами, типичность или уникальность персонажей, своеобразие созданного образа человека: портрет (лицо, фигура, костюм).

4. Какие художественные средства и приёмы создают особый эмоциональный фон рассказа? И какую функцию они выполняют в произведении?

5. Выразите свое эмоционально-оценочное отношение к прочитанному (Какие чувства и эмоции вызывает рассказ? О чем заставляет задуматься?).

Ньопие

Йām хātлән төрәм вөс. Пурмәслам хопема пунсәм, ләлсәм па айлтыева ловәлман щи мәнләм. Йиңк вөн вөс. Нохәр йўх вөнт ньул кимәла йухәтмәм кемән, хөлләм, мулты сый щи сатль, әлмөнтыки карты эвәтла. Ләпәм нух пунсәм, хөләнтийлләм... Хөлләм, па щи хөләм кем пўш сый сымәлыләс¹ вөнт ньул пеләк эвәлт. Щи кўтән ищи пеләк эвәлт мулты әлмөнтыки лов хорнәлты² тўр сый сацийәл.

Айлтыйәва хопәм щивелт пелы щи керәтсәм па варсәт кўт эвәлт сый сащты тәхийа щи вўратләм.

Имултыйән, вантләм, пувапеләкса еләншәк йиңк хуши мулты вўркам ут щи вўратыйәл. И щата щи нумсәм щив мәнәмәс: щит хуты ай ньопие, төп хутыса лўв тәм вера питәс, муйа па щив ликмәс³ па и тәхийән вуратыйәл? Вана йухәтмәм кемән велщи уша версәм.

Щи эвәлт ай ньопие аңкәл пила вөщсаңән, төп ай ньопие вөщталса олән кўрәл йўх йохарта лакнемәс па щив тәхәрләс. Кўш хуты йувәнтәл, кўрәл нух ант холумләллә.

Олән ньопие шивалумәмән нәмәсыйлләм: «Вāt уй! Ин йухи төләм ки, йāmалләм, енмәлләм па өхәла кирты вөнлүтәләм». Хопәм келән йўх нўва йирсәм,

¹ Сымәлыләс – сый сатщи питәс.

² Хорнәлты – вой тўр сый.

³ Ликмәс – щив питәс.

ньописе кўрэл йўх вўш эвэлт нух талсэм, йошлэл-кўрлэл йаха йирсэм па хопема лелтэсэм. Ма щиты вер лещитэм мәремән ньопие аңкэл кят пўш ванашэк рәхилэс, ньопийел вохты тўр сыйән вохсэллэ. Ньопиел ищи мулты сый верәнтэс.

Хўв муй ван йиңк хуши тәхәрлэман улэс ньопие, төп вантлэм, мурта потэм, ал торийэл. Курэл калыяа нермал. Йухи төты нумэс щи тайсэм. Эвем лөлән амтэс, лапәтсэллэ, мосман лөлән тайсэллэ. Немән лөлән пунсэв.

Йухлы манты пәнтем йиңки ньорэм мухты вөс. Вөнт пай эвэлт йам хувәттыяа питсэм, вантлэм, йулта ньопийем аңки йил. Щи кўтән нөмәсыйллэм, мосәң йэша шөтәл па йухлы керлэл, мәнәл. Төп лўв и вана, и вана йухәтәл. Хөскем сөхум вўша йухтэс, щимурта палтаплы питэс. Щив лольэс, ма пелема вантман щимурт вохты тўр сыйән хоркитэс, әлмөнтыки холлэл. Щи пурайән ма сәмем кәша йис. Ньопие ищи хоп лыпийән вўратыйәл, ньаңшийәл.

Көнбар аңкийә! Пушхийәл әнт вөшемәслэ, хөн кўрыйел йўх йохарта тәхәрлэс. Ин па лыләл әнт шалитман ма йўпемән шөшэс па вана рәхэс.

Аңки па пушхийә! Щи мулты кят ванкәт йасәңнән, мулты ван па рөт щир вөл лын кўтәнән.

Ма йухлы пелы вантыйллэм: йелншэк хулна кәл нохәр йўх вөнт пай. Нумэс версэм... Щәта йиңк аяа питты вөнты ньопие щөмәңа йил. Хопем йухлы керәтсэм ищи вөнт пай пелы. Вўты катлсум, ньопийем вўты алумсэм, йошлэл-кўрлэл эсәлсэм, мослтэсэм па щи эсәлсэм.

Вантлэм, ма йира питмем кемән аңкэл ньопие хуши вана шөшемәс, нумсәл лулал. Ньопие ухийел нух алмәс, аңкәлән ньуләмәсы, әлмөнтыки мослтэсы.

Щиты, щи хәтәл ма йам нумсемән йухи мәнсэм. Кят хәтәл вөлмән ма немасыяа йаңхсэм ищи тәхем пелы. Вантсэм щәта ньопие аңкәл пила. Щирән лўв кўр тыяа питмәл. Хөлмит пўш щив мәнмемән щата па әнт вөйтсәллэм. Мәнман. Төп нумсэм еша шөк вөс, әлмөнтыки ма хўв мәра хайсайәм йам лөхәсәләмән.

Щи вўш эвэлт ар ол мәнәс. Ванкўтәл шивалыйлсэм вөнт мўвән кўрәң войәт, хурамәң оңтәң кўрәң войәт. Мосәң лыв кўтәлән вөс ма ньопийем.

(А.М. Обатин)

Максимальный балл – 30.

Система и критерии оценивания

№ задания	Правильные ответы	Критерии оценивания	Баллы
Задание 1.	Перевод диалога « <i>На уроке</i> », « <i>В столовой</i> »	2 балла – за адекватную передачу содержания диалога (оригинала) средствами родного языка (указать); 1 балл – в случае наличия некоторого (небольшого) отклонения от содержания диалога (текста оригинала) без явного искажения его смысла; 0 баллов – в случае наличия серьезного отклонения от содержания оригинала или неадекватной передачи содержания с явным искажением смысла. 2 балла – за выбор эквивалентной формы передачи содержания диалога на родном языке (грамотное изложение, отсутствие ошибок); 1 балл – за выбор в целом эквивалентной формы передачи содержания диалога на родном языке при наличии 1–2 неточностей или ошибок; 0 баллов – выбор неэквивалентной формы выражения содержания на родном языке (наличие больше, чем двух ошибок или неточностей)	4 балла
Задание 2.	<i>лыпэт</i> – осн. п., мн. ч. <i>лэрат</i> – осн. п., мн. ч. <i>мўв</i> – осн. п., ед. ч.	1 балл – за каждое правильно указанное имя существительное	3 балла
Задание 3.	<i>Нъавлак сэман Хатəл вантəл</i> – эпитет <i>Сит хатəл киньща хошмал вөн!</i> –сравнение <i>Щит хя́ннехə вəлты лут!</i> – метафора	1 балл – за каждое правильно определенное средство выразительности	3 балла
Задание 4.	«<i>Сема питты</i>» лексическое значение словосочетания «<i>родиться</i>». Главное слово выражено именем существительным, зависимое – глаголом. Они объединены Синтаксической связью управление.	1 балл – за верно указанное лексическое значение словосочетания. 1 балл – за правильное определение структуры словосочетания. 1 балл – за верное определение синтаксической связи слов в словосочетании.	3 балла
Задание 5.	1. Определите тему и идею данного произведения, проблемы,	6 баллов – учащийся верно определяет тему, идею и проблематику произведения. Четко	30 баллов

	затронутые в нём (что хотел сказать автор и как ему удалось это сделать?).	и ясно выражает свое мнение. 4 балла – учащийся верно определяет тему и проблематику рассказа, но не смог определить идею произведения. 0 баллов – учащийся не может определить тему и идею произведения.	
	2. Определите основные элементы сюжетной линии произведения (экспозиция, завязка, развитие действия, кульминация, развязка).	6 баллов – логических ошибок в определении сюжетной схемы нет. Учащийся владеет литературоведческими понятиями и терминами. Речевые и стилистические ошибки отсутствуют. Цитаты и отсылки к тексту уместны. 4 балла – допущена одна логическая ошибка, имеется одно нарушение событийной линии произведения. Речь выразительна и разнообразна. Цитаты и отсылки к тексту уместны. 2 балла – допущено более одной логической ошибки, Учащийся допускает ошибки в использовании литературоведческих понятий. Цитаты и отсылки к тексту не всегда уместны. 0 баллов – основные элементы сюжетной линии не определены и не описаны.	
	3. Разделите образы персонажей произведения (главные, второстепенные или эпизодические образы) и дайте им характеристику: представьте характеры, взаимоотношения между персонажами, типичность или уникальность персонажей, своеобразие созданного образа человека: портрет (лицо, фигура, костюм).	6 баллов – дается достаточно полная характеристика героев, своеобразие их образов, особенности взаимоотношений раскрыты достаточно полно. Речевые ошибки отсутствуют. Цитаты и отсылки к тексту уместны. 4 балла – дается достаточно полная характеристика героев, своеобразие их образов, особенности взаимоотношений раскрыты достаточно полно. Допущена одна речевая ошибка. Цитаты и отсылки к тексту уместны. 2 балла – характеристика действующих лиц слишком общая, характер взаимоотношений между героями прозаического произведения раскрыт недостаточно. Наличествуют	

		речевые ошибки. 0 баллов – образы действующих лиц (главных) и взаимоотношения между героями вообще не описаны или описаны с большим количеством речевых ошибок.	
4. Какие художественные средства и приёмы создают особый эмоциональный фон произведения? Какую функцию они выполняют в произведении?		6 баллов – учащийся демонстрирует умение объяснить роль художественных средств в раскрытии идейно-эстетического содержания произведения и создании его особого эмоционального фона. Учащийся владеет навыками использования литературоведческих понятий и терминов. 4 балла – в работе недостаточно полно раскрыта роль художественных средств в создании эмоционального фона произведения. Учащийся допустил ошибку в употреблении литературоведческих понятий и терминов. 1 балл – учащийся представил элементы анализа по данному критерию, но не смог объяснить роль художественных средств в раскрытии идейно-эстетического содержания произведения и создании его особого эмоционального фона. Учащийся не владеет литературоведческими понятиями и терминами.	
5. Выразите свое эмоционально-оценочное отношение к прочитанному! (Какие чувства и эмоции вызывает произведение? О чем заставляет задуматься?)		6 баллов – учащийся демонстрирует полное понимание смысла произведения, понимание авторской позиции, умение выражать свои мысли, чувства и давать оценку прочитанному, отсутствуют речевые ошибки. 3 балла – учащийся достаточно хорошо понимает текст и умеет выражать эмоционально-оценочное отношение к прочитанному. Допускает одну или две речевые ошибки в содержании ответа. 1 балл – учащийся не совсем понимает смысл произведения. Не может выразить эмоционально-оценочное отношение к прочитанному.	

